

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni rezidualni mehanizam  
za krivične sudove

Predmet br.: MICT-13-56-A

Datum: 11. maj 2020.

Original: engleski

---

**PRED ŽALBENIM VIJEĆEM**

**Rješava:** sudija Prisca Matimba Nyambe, predžalbeni sudija

**Sekretar:** g. Olufemi Elias

**Nalog od:** 11. maja 2020.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RATKA MLADIĆA**

***JAVNO***

---

**NALOG O ZAKAZIVANJU STATUSNE KONFERENCIJE**

---

**Tužilaštvo:**

g. Serge Brammertz  
gđa Laurel Baig  
gđa Barbara Goy

**Obrana g. Ratka Mladića:**

g. Branko Lukić  
g. Dragan Ivetić

**Ja, PRISCA MATIMBA NYAMBE**, sudija Žalbenog vijeća Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Mehanizam) i predžalbeni sudija u ovom predmetu;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** presudu u ovom predmetu koju je 22. novembra 2017. izreklo Pretresno vijeće I Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** žalbe na Prvostepenu presudu koje su pred Mehanizmom uložili g. Ratko Mladić (dalje u tekstu: Mladić) i Tužilaštvo Mehanizma;<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da se Mladić trenutno nalazi u pritvoru u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) u Haagu do okončanja postupka po žalbi na Prvostepenu presudu;

**PODSJEĆAJUĆI** da, u skladu s pravilom 69(B) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), Žalbeno vijeće ili sudija Žalbenog vijeća saziva statusnu konferenciju u roku od 120 dana od posljednje statusne konferencije kako bi se osobi koja je u pritvoru do okončanja žalbenog postupka pružila prilika da iznese pitanja u vezi s tim, uključujući mentalno i fizičko zdravlje dotične osobe;

**IMAJUĆI U VIDU** da je posljednja statusna konferencija u ovom predmetu održana 30. januara 2020.;<sup>4</sup>

**PODSJEĆAJUĆI** da, na osnovu pravila 69(C)(ii) Pravilnika, uz pismeni pristanak osobe koja se nalazi u pritvoru, dat nakon što se posavjetovala sa braniocem, statusna konferencija može biti održana u njenom odsustvu, ali uz njeno učešće putem tele-konferencijske veze ako to želi i/ili uz učešće branioca putem tele-konferencijske ili video-konferencijske veze;

---

<sup>1</sup> Nalog o imenovanju sudija u predmetu pred Žalbenim vijećem, 19. decembar 2017., str. 1; Nalog o imenovanju troje sudija na osnovu pravila 18 Pravilnika, 4. septembar 2018. (original podnesen na francuskom jeziku, prijevod na engleski jezik zaveden 5. septembra 2018.), str. 1; Nalog o imenovanju predžalbenog sudije, 12. septembar 2018., str. 1.

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Presuda, 22. novembar 2017. (javno s povjerljivim dodatkom) (dalje u tekstu: Prvostepena presuda).

<sup>3</sup> V. Najava žalbe Ratka Mladića, 22. mart 2018. (javno s javnim i povjerljivim dodacima); Žalbeni podnesak u ime Ratka Mladića, 6. avgust 2018. (povjerljivo); Obavještenje o podnošenju *Corrigenduma* uz: Žalbeni podnesak u ime Ratka Mladića, 16. avgust 2018. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena 11. septembra 2018.); Tužiočev podnesak respondenta, 14. novembar 2018. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena 1. februara 2019.); Replika na Tužiočev podnesak respondenta u ime Ratka Mladića, 29. novembar 2018. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena istog datuma). V. takode Najava žalbe tužilaštva, 22. mart 2018.; Žalbeni podnesak tužilaštva, 6. avgust 2018. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena 7. avgusta 2018.); Odgovor na Žalbeni podnesak tužilaštva u ime Ratka Mladića, 14. novembar 2018.; Replika tužilaštva, 29. novembar 2018. (povjerljivo; javna redigovana verzija zavedena 21. januara 2019.).

<sup>4</sup> T. 30. januar 2020., str. 1-11. V. takode Nalog o rasporedu za statusnu konferenciju, 17. oktobar 2019., str. 2.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** trenutna ograničenja vezana za pandemiju korona virusa, uključujući ograničenja putovanja;<sup>5</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, u svjetlu trenutnih okolnosti pandemije korona virusa, Mladić pristao da učestvuje u predstojećoj statusnoj konferenciji daljinski, iz PJUN-a, u skladu s pravilom 69(C)(ii) Pravilnika;<sup>6</sup>

**KONSTATUJUĆI** da je, s obzirom na sadašnje okolnosti, primjereno da održim statusnu konferenciju u Haagu putem video-konferencijske veze uz učestvovanje Mladića i/ili njegovog branioca putem tele-konferencijske ili video-konferencijske veze, u skladu s pravilom 69(C)(ii) Pravilnika;

**UZIMAJUĆI NADALJE U OBZIR** da Mladić mora imati pristup privilegovanoj komunikaciji sa svojim braniocem prije i tokom statusne konferencije i da je primjereno zatražiti argumente sekretara u tom smislu, s obzirom na ograničenja vezana za pandemiju korona virusa;<sup>7</sup>

**NA OSNOVU** pravila 69(B) i 69(C)(ii) Pravilnika;

**OVIM NALAŽEM** da se statusna konferencija koju ću voditi putem video-konferencijske veze, na kojoj će Mladić i/ili njegov branilac učestvovati putem tele-konferencijske ili video-konferencijske veze, u skladu s pravilom 69(C)(ii) Pravilnika, održi u petak, 29. maja 2020. u 11:00, u sudnici 1;

**TRAŽIM** od sekretara da u roku od dva dana od izdavanja ovog Naloga dostavi podnesak u kom će detaljno navesti sredstva koja stoje na raspolaganju Mladiću za privilegovanu komunikaciju s braniocem prije i tokom statusne konferencije; i

**TRAŽIM** od Mladića da u roku od dva dana od zavođenja sekretarovog podneska iznese eventualne argumente o pitanju privilegovanih komunikacija u vezi sa statusnom konferencijom.

---

<sup>5</sup> V., npr., “*Coronavirus Disease (COVID-19) Pandemic*” /Pandemija oboljenja koronavirusa (COVID-19), Svjetska zdravstvena organizacija: <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019> (pristupljeno: 11. maja 2020.); “*Dutch measures against coronavirus*” /Nizozemske mjere protiv koronavirusa/, Vlada Nizozemske: <https://www.government.nl/topics/coronavirus-covid-19/tackling-new-coronavirus-in-the-netherlands> (pristupljeno: 11. maja 2020.); “*Travel and transportation during the coronavirus pandemic*” /Putovanje i prijevoz tokom pandemije koronavirusa/, Evropska Komisija, [https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/health/coronavirus-response/travel-and-transportation-during-coronavirus-pandemic\\_en](https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/health/coronavirus-response/travel-and-transportation-during-coronavirus-pandemic_en) (pristupljeno: 11. maja 2020).

<sup>6</sup> V. e-mail poruku Mladićevog subranioca upućenu višem sudskom savjetniku Žalbenog vijeća, 8. maj 2020. (povjerljivo).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 11. maja 2020. godine,  
U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/ \_\_\_\_\_  
sudija Prisca Matimba Nyambe,  
predžalbeni sudija

**[pečat Mehanizma]**

---

<sup>7</sup> V. član 19(4)(b) Statuta Mehanizma; pravila 55 i 131 Pravilnika; pravilo 73 Pravilnika o pritvoru osoba koje čekaju na sudenje ili žalbeni postupak pred Mehanizmom ili su iz nekog drugog razloga pritvorene po ovlaštenju Mehanizma.